

■責任編輯：黃超然 ■版面設計：周偉志



# 習近平：中國有能力保持中高速增长

## 強調續在自身發展同時為世界帶來更多機遇



■習近平昨日在杭州出席B20峰會開幕式並發表題為《中國發展新起點 全球增長新藍圖》的主旨演講。 新華社



■B20峰會昨日在浙江杭州開幕。 新華社

### 引用宋詞勉二十國集團



國家主席習近平昨日出席2016年二十國集團工商峰會（B20峰會）開幕式並發表主旨演講。習近平在演講的結尾引用宋詞「弄潮兒向濤頭立，手把紅旗旗不濕」，期待二十國集團勇做世界經濟的弄潮兒。該詞句出自宋代詞人潘閬的詞作《酒泉子·長憶觀潮》，描寫弄潮兒的英勇無畏、搏擊風浪、身手不凡和履險如夷。

全首詞作原文：長憶觀潮，滿郭人爭江上望。來疑滄海盡成空，萬面鼓聲中。弄潮兒向濤頭立，手把紅旗旗不濕。別來幾向夢中看，夢覺尚心寒。

■中新社、古詩文網

香港文匯報訊 綜合中新社、新華社報道，中國國家主席習近平昨日出席2016年二十國集團工商峰會（B20峰會）開幕式，並發表題為《中國發展新起點 全球增長新藍圖》的主旨演講。習近平強調，中國有信心、有能力保持經濟中高速增长，繼續在實現自身發展的同時為世界帶來更多發展機遇。（有關G20峰會報道另見A20版和A21版）

習近平表示，隨着中國經濟體量的增大以及同世界的合作不斷加深，中國經濟走向受到外界關注。很多人都關心，中國經濟能否實現持續穩定增長？中國能否把改革開放推進下去？中國能否避免陷入「中等收入陷阱」？

#### 改革發展舉措已初見成效

「行勝於言。中國用實際行動對這些問題作出了回答。」習近平指出，今年年初，中國出台了國民經濟和社會發展第十三個五年規劃綱要，圍繞全面建成小康社會奮鬥目標，針對發展不平衡、不協調、不可持續等突出問題，強調要牢固樹立和堅決貫徹創新、協調、綠色、開放、共享的發展理念。

習近平指出，今天的中國，已經站在新的歷史起點上。這個新起點，就是中國全面深化改革、增加經濟社會發展新動力的新起點，就是中國適應經濟發展新常態、轉變經濟發展方式的新起點，就是中國同世界深度互動、向世界深度開放的新起點。

習近平表示，中國落實改革發展舉措的決心是堅定的。這些舉措已經初見成效。今年上半年，中國經濟增長6.7%，產業升級和結構調整步伐加快，最終消費支出對國內生產總值的貢獻率達到73.4%，第三產業增加值佔到國內生產總值的54.1%，居民收入穩定增長，城鎮新增就業717萬人。

習近平強調，中國有信心、有能力保持經濟中高速增长，繼續在實現自身發展的同時為世界帶來更多發展機遇。

#### 發展依靠人民 成果人民共享

此外，習近平在演講時，從四方面闡述了中國改革開放的進程。習近平表示，這是探索前行的進程。一個13億多人口的大國實現現代化，在人類歷史上沒有先例可循。中國的發展註定要走一條屬於自己的道路。我們「摸着石頭過河」，不斷深化改革開放，不斷探索前進，開創和發展了中國特色社會主義。

習近平指出，這是真抓實幹的進程。中國緊緊抓住經濟建設這個中心不放鬆，與時俱進，開拓創新，靠着拚勁、闖勁、幹勁，靠着釘釘子精神，把中國建成世界第二大經濟體、最大貨物貿易國、第三大對外直接投資國，人均國內生產總值接近8,000美元。

習近平表示，這是共同富裕的進程。發展為了人民、發展依靠人民、發展成果由人民共享，這是中國推進改革開放和社會主義現代化建設的根本目的。改革開放以來，中國有7億多人口脫貧，13億多人民的生活質量和水平大幅度提升，用幾十年時間完成了其他國家幾百年走過的发展歷程。

習近平指出，這是中國走向世界、世界走向中國的進程。中國奉行獨立自主的和平外交政策，堅持對外開放的基本國策，敞開大門搞建設，從大規模引進來到大踏步走出去，積極推動建設更加公正合理的國際秩序。中國同外部世界的互動持續加深，中國的朋友遍佈世界。

### 習近平就中國經濟的表述

#### 經濟走勢

■中國有信心、有能力保持經濟中高速增长，繼續在實現自身發展的同時為世界帶來更多發展機遇

#### 改革開放

■中國的發展註定要走一條屬於自己的道路。不斷深化改革開放，不斷探索前進，開創和發展了中國特色社會主義。

#### 對外開放

■中國對外開放，不是要一家唱獨角戲，而是要歡迎各方共同參與；不是要營造自己的後花園，而是要建設各國共享的百花園。

資料來源：中新社

### 中國推動峰會為世界經濟開出的「藥方」

第一是建設創新型世界經濟，開闢增長源泉。

■把握創新、新技術革命和產業變革、數字經濟的歷史性機遇，提升世界經濟中長期增長潛力。

第二是建設開放型世界經濟，拓展發展空間。

■制定全球貿易增長戰略和全球投資指導原則，鞏固多邊貿易體制，重申反對保護主義承諾。

第三是建設聯動型世界經濟，凝聚互動合力。

■通過宏觀經濟政策協調放大正面外溢效應，減少負面外部影響；倡導交流互鑑，解決制度、政策、標準不對稱問題。

第四是建設包容型世界經濟，夯實共贏基礎。

■二十國集團首次就落實2030年可持續發展議程制定行動計劃，首次就支持非洲國家和最不發達國家工業化開展合作。

資料來源：中新社

## 「在杭州點擊鼠標 聯通整個世界」



■習近平稱杭州是創新活力之城和生態文明之都。圖為遊客在西湖邊欣賞西湖音樂噴泉。 新華社



國家主席習近平昨日在2016年二十國集團工商峰會（B20峰會）開幕式上發表了主旨演講。他在向與會人士介紹杭州時說，杭州是中國的一個歷史文化重鎮和商貿中心，杭州是創新活力之城，杭州是生態文明之都。

「我曾在這裡工作了6個年頭，熟悉這裡的山水草木、風土人情，不要說杭州的水，杭州的山我都走過，參與和見證了這裡的發展。」習近平說。

#### 點滴變化合成磅礴力量

他表示，杭州是中國的一個歷史

文化重鎮和商貿中心，有千年以上的歷史。千百年來，從白居易到蘇東坡，從西湖到大運河，杭州的悠久歷史和文化傳說引人入勝。杭州是創新活力之城，電子商務蓬勃發展，「在杭州點擊鼠標，聯通的是整個世界」。杭州也是生態文明之都，山明水秀，晴好雨奇，浸透着江南韻味，凝結着世代匠心。習近平表示，在中國，像杭州這樣的城市有很多，在過去幾十年經歷了大發展、大變化，許許多多普通家庭用勤勞的雙手改變了自己的生活。這一點一滴的變化，集合起來就是磅礴的力量，推動着中國發展進步，折射出中國改革開放的偉大進程。

■中新社

## 90國批准《貿易便利化協定》



■王受文透露，《貿易便利化協定》有望明年生效。 記者俞晞攝

易帶來一萬億美元的增長額。

#### 峰會在貿投領域料獲五成果

當前世界經濟增長乏力，全球貿易的增長速度已經連續四年低於世界經濟的增速，在這種情況下，國際社會非常期待G20能夠發揮領導力，推動解決全球面臨的突出問題。為此，今年中國作為G20峰會主席國，與各國一起創設了G20貿易投資組，就貿易投資領域展開探討，達成廣泛共識。

據介紹，本次峰會有望在貿易投資領域取得五項重要成果：一是批准《G20貿易投資工作組工作職責》，實現G20貿易投資政策合作機制化；二是批准《G20全球貿易增長戰略》，為全球貿易經濟可持續發展指明方向；三是批准《G20全球投資指導原則》，反對跨境投資保護主義。四是堅定支持多邊貿易體制，繼續支持WTO在全球貿易自由化和貿易便利化方面的主導地位；五是綜合施策，幫助發展中國家和中小企業融入全球價值鏈。

王受文表示，近年來，全球貿易增速明顯下降，多哈回合談判進展緩慢，反全球化情緒高漲，導致全球貿易保護主義抬頭。因此，本屆G20峰會將明確反對貿易保護主義，同意將不採取新的保護措施承諾延長到2018年底，加強區域貿易協定的透明度，並承諾2016年底G20的成員全部要批准《貿易便利化協定》。

#### 發展問題放在議程核心位置

王受文還表示，作為最大的發展中國家，中方認為G20應當更加重視發展問題，加大對發展問題的投入。為此，今年中方將發展問題放在杭州峰會議程的核心位置，重點圍繞推動落實2030年可持續發展議程制訂行動計劃，為其提供強有力支持。

## 出租車司機主動報名服務峰會



■尹師傅表示，能服務G20杭州峰會感覺特別光榮。 記者夏微攝

#### 為家門口大事出一份力

家住杭州蕭山區的陳師傅開出租車已經有十個年頭，他說：「當聽說可以報名參加G20峰會服務的時候，我馬上就去報名了。心想我是本地人，道路情況都熟悉，肯定能服務得更好。而且杭州還是第一次舉辦這麼大的活動，自己能為家

門口的大事出一份力，覺得非常光榮。」

陳師傅現在被編排在機動組，也就意味着每天早上8點到晚上11點都要隨時待命，哪裡急需用車或出現車輛短缺現象，就要第一時間趕赴哪裡。臨近峰會開幕，越來越多的參會人員抵達杭州，用車需求也越來越大，經常連飯也顧不上吃。

#### 接受禮儀英語培訓

尹師傅是新杭州人，在杭州開了5年的出租車，和陳師傅一樣也是第一時間就報了名。尹師傅介紹，開始正式服務前一個月，200名司機和峰會其他志願者一起接受了統一的培訓，培訓內容包括禮儀、英語等等。「我們這些駕駛員不像大學生志願者們禮儀啊、英語啊本來基礎就好，所以剛開始培訓的時候還真有點不習慣。但後來想想，我們中國是『禮儀之邦』，我們應該要讓國外嘉賓感受到東道主的熱情，所以就花時間練。培訓之後雖然英語還是只會那麼幾句，但這幾天服務下來還是蠻有用的。不過我也發現，很多國外嘉賓都能說幾句中文，有一些還說得很地道。」